

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura” es un resumen en español del boletín quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Públicas, y en el idioma español los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Este boletín se publica mensualmente, si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

## **SOBRE LAS MEDIDAS DEL MUNICIPIO CON RESPECTO A LA RADIACIÓN**



**En las escuelas de primaria, guarderías, etc.:** Desde el 1 de julio continúa las investigaciones sobre las dosis de radiación en el ámbito de las escuelas de primaria y secundaria, guarderías estatales y privadas, jardín de la infancia de la comunidad; según los resultados el nivel es inferior a los 3.8 micro sievert.

**Medidas del municipio en el futuro:** En la ciudad se esta realizando:

1-Adquisición de instrumentos para medir en el espacio y la superficie la presencia de rayos gamma y beta. /2-El levantamiento de una comisión de investigación y medidas contra la radiación en Sakura, para tratar de compartir informaciones de los medios correspondientes del país y de las prefectura. /3-Controlar precisamente el nivel de radiación, ésto incluye el mejoramiento y conocimiento de medición del personal, colaboración de la prefectura de Chiba, tratar de ampliar el sistema de vigilancia.

Informes: Departamento de conservación del medio ambiente(Kankyō-hozenka) ☎484-6150

**Sobre las sustancias radiactivas en el agua:** Todos los lunes es revisado las 3 purificadoras de agua, la última vez que se detectó(7.1becquerel/kg) fue el pasado 9 de abril. Informes: Sección del agua(Suidoubu) ☎485-1191

## **CONVOCATORIA DE PARTICIPANTES: “SAKURA JIDAIMATSURI”**

El 13avo. festival de la época “Sakura Jidaimatsuri” se realizará el próximo sábado 26 de noviembre; como escenario principal será las calles de la nueva ciudad de Sakura. Dramatizarán el apresamiento y fusilamiento en la época feudal, dirigidos por profesionales, además el show de artistas ambulantes, baile del mono, transporte en carrozas, alumbrado de velas, desde la avenida de la estación del Keisei Sakura, bailarán al ritmo del “Sorān”.

Convocación de voluntarios: 1-Personas que puedan fomentar la animación del Edo

2-Voluntarios que puedan participar en yukata, kimono

La inscripción puede ser por fax ó e-mail, indicando claramente: el sector, nombre, sexo, edad, dirección, número de teléfono, dirigido a: Sakura-shiyakusho-sangyo-shinkou-kanai [Sakura-Jidaimatsuri jiko iinkai jimukyoku] ☎484-6146/Fax:486-2504/E-mail:sangyoshinko@city.sakura.lg.jp

※ La inscripción es hasta el jueves 15 de septiembre.



## **El 16avo. FIESTA DEL PUEBLO DE USUI “USUI FURUSATO NIGIWAI MATSURI”**

Una manera de continuar la tradición cultural en Usui. Se realizará el sábado 20 de agosto, desde las 2pm. a 10pm. desde la avenida de la sala de concierto municipal hasta la estación de Usui.

※Cierre total del tránsito desde las 6pm. hasta las 10pm.

1-Intercambio de sello: Una vez completado los 3 sellos, obtenidos de las tiendas afiliadas(zona de Usui), se sorteará en donde el ganador sera anunciado el día del festival. Es hasta el 14 de agosto.

2-Concierto de verano: En la sala de concierto municipal, el sábado 20 de agosto desde las 14 a 17horas, participarán 3 escuelas de la zona(Usui chugakko, Usui Nishi chugakko y Usui Minami chugakko)

3-Rock soran: Participación de alumnos de primaria y secundaria y público en general

4-Odori: Baile hawaiano, mikoshi, tambores japoneses, etc.

5-Puestos de venta: Asociación de barrios, de tiendas, de niños, colectividad de servicios sociales, etc.

6-Campaña de donación: Instalarán anforas de donación en las tiendas de las intermediaciones.

Informes: Comité de ejecución del festival(Usui-furusato-niwai-matsuri-jikou-iinkai-jimukyoku) ☎461-1871

## **ACTIVIDADES DE VERANO EN KUSABUENOKA**



Usted podrá disfrutar en familia, con amigos, de las diversas actividades que se realizarán este verano del sábado 13 al miércoles 31 de agosto, desde las 9 a las 17horas(última entrada a las 16horas).

Entrada: ¥400,alumnos de primaria y secundaria: ¥300 y niños menores: ¥150.

▲Gran exposición de insectos: Se exhibiran variedad de insectos y escarabajos del mundo(kabuto mushi)

Informes e inscripción: KUSABUENOKA: ☎485-7821 /Fax:486-1854(previa inscripción).

Fecha	Actividades	Hora	Costo	Observacion
Sábado 13	Baile de verano “Bonodori”	18:00	gratuito	
Martes 16	Dibujo de insectos en las vacaciones de verano	10:00	¥500	15 personas
Sábado 20	Gran parrillada	11:00	¥1,500	40 personas (10 parejas) Niños ¥1,000

## OREMOS POR UN MUNDO DE PAZ PERPETUA

El lunes 15 de agosto, como todos los años, en todo el país, se guarda un minuto de silencio en memoria de los soldados caídos. En el municipio de Sakura, se llevará a cabo una ceremonia por la paz, al repique de campanas. Las personas que deseen participar, presentarse a las 11:50 a.m. en el municipio(2do. Piso). Informes: Departamento de relaciones públicas(Kohoka) ☎484-6103



## CONVOCATORIA DE EXAMEN DE APTITUD PARA PERSONAL



Se necesita personal para trabajar en la zona de Imbagun-shi, con los siguientes requisitos:  
**1-Puericultora(hoikushi)** 5 vacantes/ **2-Maestra de jardín de infancia** 1 vacante/ **3- Asistente de salud(hokenshi)** 1vacante /**4-Nutricionista(eiyoshi)** 1 vacante /**5-Terapeuta de lengua y sentido auditivo** 1 vacante

2-Tener título de especialidad o la que obtendrían en marzo del 2012

3-Para Puericultora/Maestra de jardín de infancia/Nutricionista(nacidas entre el 2 de abril de 1976 al 4 de abril de 1992), Asistente de salud/Terapeuta de lengua y sentido auditivo (nacidas entre el 2 de abril de 1976 al 1 de abril de 1991). El formulario de solicitud para el

examen, lo pueden obtener en el municipio, sucursales, centros de servicio a la comunidad o en la página web del municipio; los días de recepción serán desde el viernes 15 de julio.

Las personas que deseen enviarlo por correo, deberán escribir claramente sus datos: nombre, dirección, código postal; adjuntar un sobre A4 de manila, pegando una estampilla de 120 yenes, para su retorno.

El primer examen se realizará el domingo 18 de septiembre, en la escuela de secundaria de Sakura. Mayores informes: Departamento de administración general(Soumuka) ☎484-6210

## CAMBIO DE LA TARJETA DEL SEGURO PARA LOS DE LA TERCERA EDAD

El pasado mes de julio fue enviado por correo certificado la nueva tarjeta de seguro(color celeste), emitida al 1 de agosto en reemplazo de la tarjeta(color naranja), válida hasta el 31 de julio, a todos los residentes adultos mayores de 75 años, inscritos al sistema "Koki-koureisha-iryuu-seido" y para los mayores de 65 hasta los 75 años, imposibilitados de caminar, afiliados a la entidad kouiki-rengou-cho.

✂El porcentaje que corresponde a pagar del seguro es del 10% al 30%, según el ingreso percibido el año anterior.

Si uno de los miembros de la familia esta afiliado al seguro de salud municipal y tiene un ingreso de más de 1`450,000 yenes, el porcentaje a pagar es de 30%; en otros casos el 10%.

**Certificado de cantidad limitada aplicable:** Para las personas de la tercera edad aseguradas(libres del impuesto municipal imponible), para reducir los gastos de comida, en caso de internamiento, presentarlo en las instituciones médicas antes de internarse.

✂Se enviará el certificado adjuntando la tarjeta de seguro a las personas que tienen el certificado de derecho de pago deducible(Gendogaku-tekiyo-hyojun-futanngaku-gengaku-nintensho) válido hasta el 31 de julio.

Informes: Departamento de seguro de salud(Kenkou-hokenka) / ☎484-6136



## INFORMACION SOBRE LA VACUNA CONTRA EL CANCER UTERINO

En la edición del mes de mayo se les pidió la abstención de la vacuna contra el cancer uterino, debido a la escasez en su provisión; según la reserva del pasado 20 de julio, se ha reanudado la inoculación para las estudiantes del 1er. año de secundaria al 1er. año de bachillerato(Koko 1nen sei).

Mayores informes: Centro de salud(Kenko kanri center) ☎485-6711



## SISTEMA DE AYUDA PARA MANUNTENCION Y GASTOS MEDICOS

Las personas que obtuvieron la aprobación al subsidio, es necesario que realicen el trámite de "Declaración de situación actual", los documentos fueron enviados en el mes de junio en un sobre verde, al presentar adjuntar los documentos necesarios.

**Plazo de recepción:** Del lunes 1 al miércoles 31 de agosto(excepto sábados y domingos)

**Recepción:** Presentación de los documentos en ventanilla y entrevista para la verificación de los documentos .

✂Solamente las personas que fueron aprobadas al subsidio, pueden enviarlo por correo.

Las personas que no realicen el trámite de "Declaración de situación actual", no podrán percibir

el subsidio. Mayores informes: Departamento del niño y el adolescente(Jidou-sei-shounenka) ☎484-6140



## ELIMINACION DE AVES

Para minimizar los daños en las cosechas, causados por las aves como: cuervos, gorriones, estorninos u otros, se realizará la captura utilizando escopeta, desde el jueves 4 al jueves 25 de agosto, desde las 8 hasta las 17 horas, en las zonas agrícolas de Sakura: Nego, Wada y Yatomi. Se realizará tomando las medidas pertinentes, cuidando de las seguridad de las personas y evitando perjudicar a los animales y plantas. Pedimos su comprensión y colaboración. Mayores informes: Departamento de administración política(Nouseika) ☎484-6143

